



Bando n. 12 del 20/01/2021 di selezione pubblica per l'attribuzione di incarichi di insegnamento a titolo oneroso ex Art. 7 Regolamento incarichi - art. 23 comma 2 L 240/2010 per le esigenze della Facoltà di Studi Umanistici- II semestre A.A. 2020/2021, Insegnamento: Traduzione Lingua francese 2, CdS Traduzione specialistica dei testi, 54 ore (9 CFU).

VERBALE

Il giorno 23/02/2021 alle ore 10.30, si è riunita telematicamente la Commissione giudicatrice della selezione in intestazione per il seguente insegnamento: Interpretazione simultanea lingua francese, SSD L-LIN/04, Insegnamento Lingua francese 2, 9 CFU, ore 54, CdS Traduzione specialistica dei testi, nominata con Disposizione del Direttore del Dipartimento di Lettere, Lingue e Beni culturali n. 64/2021 del 09/02/2021

Prof.ssa Francesca Chessa
Prof. Fabio Vasarri
Prof. Cosimo De Giovanni

Presidente
Componente esperto
Componente esperto

Funge da segretario il prof. Cosimo De Giovanni.

In apertura di seduta la Commissione prende visione dei criteri generali di valutazione previsti dal Regolamento incarichi di insegnamento di Ateneo e del Bando (art. 3):

1) La fase di selezione e comparazione tra i candidati di cui alla lett. a) art. 1 avviene sulla base della qualificazione scientifica e/o professionale e tiene conto delle pubblicazioni scientifiche, del curriculum dei candidati con riferimento al settore scientifico disciplinare inerente l'attività didattica da svolgere, della pregressa attività didattica e professionalità acquisita, con particolare preferenza per la materia oggetto del bando.

2) Se la selezione di cui al comma 1 non ha individuato un soggetto "idoneo" a coprire l'incarico proposto, si procede alla comparazione tra i candidati di cui alla lettera b) art. 1, sulla base della qualificazione scientifica e/o professionale e tiene conto delle pubblicazioni scientifiche, del curriculum dei candidati con riferimento al settore scientifico disciplinare inerente l'attività didattica da svolgere, della pregressa attività didattica e professionalità acquisita, con particolare preferenza per la materia oggetto del bando.

I titoli verranno valutati secondo i seguenti criteri:

Titoli utili	Punti disponibili (max)	Articolazione dei titoli	Criteri di attribuzione dei punti												
Curriculum formativo attinente al SSD	30	laurea magistrale o quadriennale V.O attinente all'insegnamento da ricoprire	<table border="1"> <tr> <td colspan="2" data-bbox="1074 309 1334 454">Fino a 8 punti così ripartiti:</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1074 454 1334 568">110 e lode</td> <td data-bbox="1334 454 1445 568">8</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1074 568 1334 645">106-110</td> <td data-bbox="1334 568 1445 645">7</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1074 645 1334 721">101-105</td> <td data-bbox="1334 645 1445 721">5</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1074 721 1334 797">96-100</td> <td data-bbox="1334 721 1445 797">4</td> </tr> <tr> <td data-bbox="1074 797 1334 909">Fino a 95</td> <td data-bbox="1334 797 1445 909">3</td> </tr> </table>	Fino a 8 punti così ripartiti:		110 e lode	8	106-110	7	101-105	5	96-100	4	Fino a 95	3
		Fino a 8 punti così ripartiti:													
		110 e lode	8												
		106-110	7												
		101-105	5												
		96-100	4												
Fino a 95	3														
dottorato attinente all' insegnamento da ricoprire	Fino a 12 punti														
master, corsi di perfezionamento in traduzione letteraria e/o specialistica	Fino a 10 punti														
diploma di interprete di conferenza conferito presso scuole di alta formazione nazionali ed estere	fino a 5 punti														
		Totale CV formativo	/30												
Curriculum didattico attinente allo specifico insegnamento	14	Per insegnamenti/incarichi di durata annuale – per la stessa disciplina oggetto del bando, presso sedi universitarie e/o scuole/istituti per traduttori e interpreti e/o corsi di specializzazione	1 punto per ogni anno accademico												

		Totale CV didattico	/10
Curriculum scientifico/professionale attinente allo specifico insegnamento	56	Attività di ricerca documentata da pubblicazioni. Saranno valutate le pubblicazioni che, nei contenuti, siano chiaramente riconducibili a studi attinenti alla declaratoria ministeriale dei settori disciplinari in cui si inquadra la disciplina in questione, ovvero analisi metalinguistica della lingua straniera nelle sue dimensioni sincroniche e diacroniche, nelle sue strutture fonetiche, morfologiche, sintattiche, lessicali, testuali e pragmatiche, nonché nei diversi livelli e registri di comunicazione orale e scritta, oltre a studi finalizzati alla pratica e alla riflessione sull'attività traduttiva scritta e orale, nelle sue molteplici articolazioni	Fino a 20 punti per monografie attinenti alla declaratoria ministeriale: 5 punti per articoli in rivista e capitoli di libro attinenti alla declaratoria ministeriale: 1 punto
		Alta qualificazione professionale, attestata tramite esperienze operative maturate negli ultimi 5 anni: attività di traduttore presso editori riconoscibili sul mercato o aziende o istituzioni nazionali o internazionali	fino a 36 punti
		Totale CV scientifico/professionale	/56

Saranno considerati idonei i candidati che avranno riportato un punteggio mi-

..... OMISSIS